

## *Una Delegación Española visita San Marcos*

*San Marcos, 23 de junio de 2007.* - La Delegación Española compuesta por la Secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Leire Pajín, y seis diputados españoles pertenecientes a la Comisión Parlamentaria de Cooperación, visitaron la comunidad de San Vicente Esquipulas, municipio de San Pedro Sacatepéquez (Departamento de San Marcos), participante en el 'Proyecto de Restauración de Activos de las familias vulnerables pobres afectadas por la tormenta Stan en las Cuencas del Lago Atitlán y Río Naranjo'. Acompañaron a esta representación el Vicepresidente de Guatemala, Eduardo Stein, el Embajador de España en el país, Juan López Dóriga, el Coordinador General de AECI en Guatemala, Francisco Sancho, y el Representante Asistente de FAO en Guatemala, Maynor Estrada, además de las autoridades locales.



De izquierda a derecha, Maynor Estrada, Eduardo Stein y Leire Pajín.

La comunidad visitada fue afectada por la tormenta Stan en octubre de 2005, causándole daños en sistemas de riego y de agua potable, infraestructuras como puentes y caminos vecinales, y pérdidas en los cultivos de granos básicos, frutales y aves de traspatio, así como degradación de suelos por deslaves. Los alcaldes auxiliar y municipal, y el representante del Cocode explicaron el proceso de rehabilitación de sus activos en el marco del proyecto GCP/GUA/012/SPA.

En San Vicente Esquipulas han sido las propias familias quienes han llevado a cabo la restauración de los daños, mientras que las instituciones han complementado su esfuerzo. Para ello se creó una alianza estratégica entre la Mancomunidad de la Cuenca del Río Naranjo (Mancuerna), las Municipalidades, Fundación Solar y la Coordinadora de Asociaciones del Agua, Desarrollo Integral e Infraestructura Social de la Cuenca del Río Naranjo (Cadisna), junto a la ejecución de FAO y la financiación de AECI.



Acto con representantes comunitarios

## a c t i v i d a d e s .

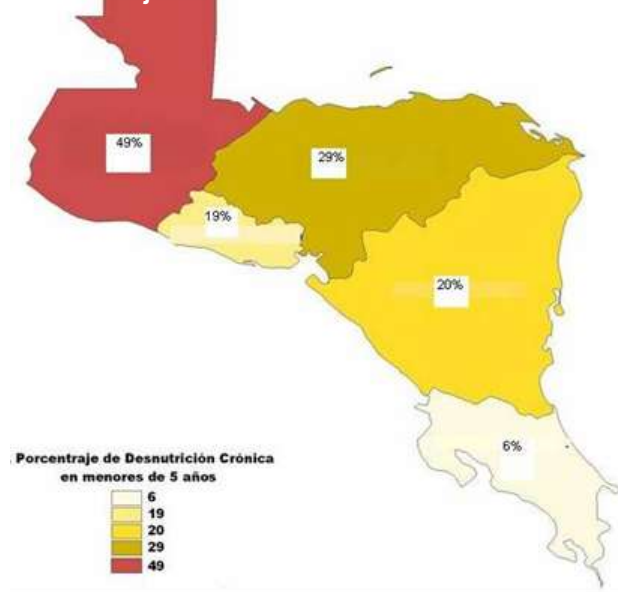
## *Planificación de Estrategia PESA 2008-2015*

*Guatemala, del 1 al 6 de junio de 2007.* - En los países de la región centroamericana donde se ejecuta el Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) se ha hecho visible la necesidad de ajustar, modificar y actualizar la estrategia en curso de los PESA a partir de los cambios en el contexto político, las evaluaciones y las reflexiones internas que se han alcanzado. Se dio el primer paso con el logro de acuerdos y la adquisición de compromisos en la reunión de Directores Nacionales y Representantes Asistentes que se desarrolló en Granada (Nicaragua), avanzándose en la revisión y ajuste de la Estrategia de los PESA en Centroamérica 2008-2015. El siguiente paso en esta secuencia se cumple con la llegada de Enrique De Loma Osorio y Carmen Lahoz, quienes son contratados específicamente para el desarrollo de una propuesta inicial de la Estrategia Centroamericana que acogerá en buena medida los puntos convergentes de las estrategias de cada país.

En el caso Guatemala se desarrollaron una serie de acciones que partieron de un encuentro entre los equipos de Seguimiento, Evaluación y Sistematización, el Componente Político Institucional, la Representación de FAO, el PESA Centroamérica y la Dirección del PESA Guatemala, quien proyectó la visión estratégica que se tiene planteada. Esta visión tiene su asidero en los equipos de terreno por lo que se dedicó una mañana al intercambio entre el equipo de consultores nacional y regional y el equipo humano de los Centros Operativos del PESA en el oriente del país.

Luego de aclarar la panorámica interna, el equipo de consultores sostuvo reuniones bilaterales con altos funcionarios de los Ministerios de Salud Pública y Asistencia Social; de Educación; de Agricultura, Ganadería y Alimentación, y de la Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional de la Presidencia, asimismo se realizaron entrevistas con representantes de instituciones donantes, de sociedad civil organizada y se participó en un conversatorio con más de 30 representantes institucionales que trabajan en temas SAN. La estrategia del PESA Guatemala ha tomado como punto de partida el Plan Estratégico Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (PESAN) que contó con la activa participación de los equipos centrales y de terreno del mismo PESA y que además fue consensuado por más de 400 personas vinculadas a la SAN en el país. La Estrategia Guatemala busca enlazar los acuerdos alcanzados por Directores y Representantes y las intenciones puestas de manifiesto en el PESAN, como un mecanismo de apoyo al proceso de institucionalización iniciado.

Porcentajes de desnutrición crónica infantil



## s e m i n a r i o s .

***Taller de comunicación en Influenza Aviar***

*Guatemala, 26 al 29 de junio de 2007.* - El Proyecto regional de la FAO 'Asistencia de emergencia para la detección temprana de la influenza aviar en Centroamérica' (GCP/RLA/3104) desarrolló en la Ciudad de Guatemala el Seminario-Taller en 'Capacitación en Comunicación para el Desarrollo e Información para la Prevención de la Influenza Aviar Altamente Patógena (IAAP) en Centroamérica', con la presencia de actores vinculados a la comunicación de sectores agropecuarios y de salud de Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá.

En el marco de los objetivos del proyecto, esta actividad pretendía: **a)** dos profesionales de cada país de la región fueran preparados como multiplicadores en los temas de medios de divulgación y capacitación para la prevención y control de IAAP; **b)** criterios y conceptos básicos necesarios para el diseño de estrategias de divulgación y capacitación para la prevención y control de la IAAP, compartidos con los participantes; **c)** elementos de comunicación para el diseño de mensajes y selección de los soportes de los mismos compartidos;

**d)** materiales diseñados desde el proyecto, socializados con los participantes, rol y función de cada uno de ellos entendiendo adecuación local inicial; y **e)** inicio de formación de una Red Regional de divulgación e información de IAAP.



Foto de clausura del Seminario

Para ello se combinaron una serie de actividades teóricas con trabajos de grupo y prácticas de estudios de caso. De la mano de la consultora de FAO en comunicación para el desarrollo, Cecilia Ballesteros, diversos expertos en el tema compartieron su experiencia: Juan García-García (Coordinador Internacional en Influenza Aviar de la Oficina Regional de la FAO), introduciendo a los participantes en las particularidades de la Influenza Aviar; Maritza Bonilla (Comisión para la Erradicación y Prevención del Gusano Barrenador del Ganado -Copeg-), sobre Estrategias de Comunicación para otras enfermedades fronterizas; y Rosane Lopes (Panaftosa-Organización Panamericana de la Salud), sobre comunicación de crisis; entre otras ponencias. Además, tras una visita de los responsables del taller a comunidades con aves de traspatio, participantes en un Proyecto de FAO en Sololá, varios promotoras y promotores pecuarios de ese área acudieron al taller para compartir e intercambiar su experiencia con los participantes, generándose una retroalimentación indispensable en el abordaje de este tema.

## n o t i c i a s .

***Apuesta por la capacitación del personal***

*Guatemala, junio de 2007.* - Los primeros días de julio servirán para que el personal de FAO en Guatemala reciba dos talleres de inducción/capacitación, según su desempeño dentro de la institución, en el marco de la estrategia de capacitación diseñada por esta Representación en 2006. El primer taller, con sede en San Marcos, tiene como objetivo fortalecer el espíritu de equipo y mejorar el conocimiento institucional de la Organización. Están convocados todos los técnicos de los diferentes proyectos de FAO en Guatemala, incluyendo el equipo de la Representación. Se establecerá una metodología dinámica que propicie el intercambio entre los diferentes miembros del equipo, y para ello, los días disponibles se dividirán en un día de visita de campo y otro día de taller. Esta actividad servirá para la presentación de Israel Cifuentes como Director del Proyecto GCDP/GUA/001/SPA: 'Apoyo a la Formación de Grupos y Organizaciones de Desarrollo Local en los Departamentos de San Marcos y Municipios del Suroeste de Huehuetenango'.

Una segunda actividad de capacitación, a desarrollarse en las oficinas de FAO en la capital, reunirá a todo el personal de administración para un taller de refuerzo sobre linamientos administrativos, también en la línea de optimización de esta área.

***Levantamiento de información sobre maíz y frijol***

*Guatemala, junio de 2007.* - Desde hace dos meses, los técnicos del enfoque milpa realizan una labor de monitoreo semanal sobre reserva, precio y mercado del maíz y frijol con familias de las comunidades participantes en los proyectos de FAO en Guatemala. Este levantamiento de información se consolida en un Informe Quincenal que realiza el Técnico Nacional del Enfoque Milpa, Gustavo García, que se difunde entre todos los Centros Operativos y se publica en la web de FAO Guatemala: <http://www.fao.org.gt/archivos/1183569334.pdf>

El objetivo principal de esta iniciativa es conocer el estado de reserva de granos básicos de las familias participantes en los proyectos, lo que permite a los técnicos saber si puede producirse una situación de escasez y, por tanto, abordar con antelación ese escenario de riesgo. Además, el levantamiento de datos aporta información sobre los puntos de venta de granos básicos y la oscilación de los precios en el mercado a nivel comunal. Estos informes quincenales se comparten con las alianzas en terreno de FAO y con otras instituciones que combaten la inseguridad alimentaria en el país como el Programa Regional para la Seguridad Alimentaria y Nutricional de Centroamérica (Presanca) y el Sistema Mesoamericano de Alerta Temprana para Seguridad Alimentaria (Mfews, por sus siglas en inglés), en cuya página web aparecerá próximamente publicado dicho informe cuando se modifiquen algunos aspectos metodológicos.

## c o n f e r e n c i a s .

***Escala Latinoamericana de Seguridad Alimentaria***

*Antioquia (Colombia), del 8 al 10 de junio 2007.* - La 1ª Conferencia en América Latina y el Caribe sobre la Medición de la Seguridad Alimentaria en el Hogar contó con la presencia del Programa Especial para la Seguridad Alimentaria de Guatemala a través de la participación de Luisa Samayoa, Experta Nacional en el Enfoque Patio/Hogar de FAO Guatemala. Esta conferencia se centró en la Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA), que es una propuesta que parte de la experiencia de Estados Unidos, país originario de la escala, y de las experiencias de adaptación y validación que ha tenido en Brasil, Colombia y Venezuela, donde ya se incorporaron Encuestas Nacionales. El objetivo era que los demás países iniciaran procesos de validación del instrumento a partir de la propuesta desarrollada por el grupo organizador del evento para América Latina y el Caribe.

Existen al menos cinco métodos que pueden aplicarse internacionalmente para medir la Inseguridad Alimentaria (IA). Estos métodos se complementan entre sí. Por ejemplo, mientras que unos se centran en medir el riesgo de IA a nivel nacional (como es el caso de la medición de subnutrición de FAO), otros se centran en medir este fenómeno a nivel del hogar e incluso individual (como es el caso de la antropometría). También, mientras unos se centran en medir indicadores que determinan la IA, otros se centran en medir, al menos parcialmente, sus consecuencias. El método de medición de IA en el hogar basado en la experiencia promete mucho y debe ser considerado para su aplicación extensa en la región de América Latina y El Caribe (Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria -ELCSA-).

**A nivel centroamericano**, tanto el Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá y el Programa Regional para la Seguridad Alimentaria y Nutricional de Centroamérica como PESA Centroamérica, promoverán, a través del Plan de Acción Universitaria firmado en el 2004, que las universidades inicien la validación de esta herramienta en los países de Centroamérica. Esto se consideraría el primer paso para luego poder planificar una validación mas grande y promover el involucramiento de los Gobiernos. **A nivel de Guatemala**, se acordó la formación de una comisión para promover la adaptación y validación de este instrumento en Guatemala. Cesar Fión, Viceministro de Seguridad Alimentaria y Nutricional de Guatemala, expresó su interés en apoyar esta iniciativa de la comisión para desarrollar la propuesta y posteriormente negociar el financiamiento. En julio, se reservará una semana de trabajo para definir una propuesta de estudio para adaptar y validar la escala al país.

La presentación sobre la experiencia de los PESA en Centroamérica sobre medición de indicadores de impacto de proyectos de Seguridad Alimentaria se dio en el marco de un Foro FAO conformado por Cristina Lapriore, de la sede de FAO en Roma, Walter Belik, Coordinador en la Oficina Regional de la Iniciativa América Latina y el Caribe Sin Hambre 2025 (ALCSH) y Jorge Ortega, FAO Chile.

**b r e v e s .**

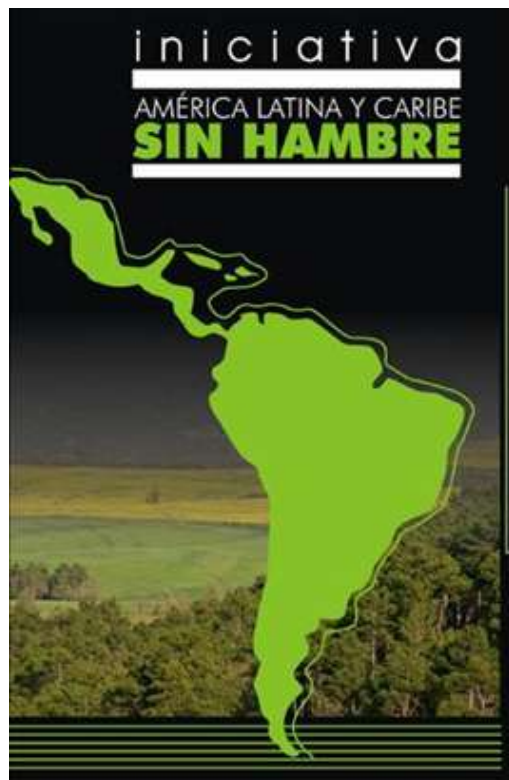
*Delfina Mux, nueva Secretaria de Seguridad Alimentaria y Nutricional.* La Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional de la Presidencia de la República cuenta con una nueva Secretaria, Delfina Mux, quien asumió el cargo en este mes de junio. Desde la Representación de la FAO en Guatemala le deseamos el mayor de los éxitos, mostrando nuestra total colaboración con la Secretaría en la misión de combatir la desnutrición y el hambre en Guatemala.

*Colaboración entre la Unión Nacional Campesina de Guatemala y FAO.* La FAO en Guatemala, a través de su Centro Operativo en Sololá, ha desarrollado un esfuerzo conjunto con la Unión Nacional Campesina (UNAC) para el fortalecimiento de procesos organizativos, de producción y de empoderamiento de carácter sostenible, solidario e integral en familias afectadas por la tormenta Stan en el departamento de Sololá. La última campaña fue la provisión de 3,385 árboles de frutales y 15,210 árboles forestales para campesinas y campesinos de la UNAC.

*La semana del hambre en la Universidad española.* Tres diferentes Universidades españolas abordarán en julio la problemática del hambre y la desnutrición en el mundo, con participación de FAO en todas ellas: **1) Universidad del País Vasco: Reducción del Hambre en el Mundo: desafíos y prioridades (12-14 Julio)**, dirigido por Paloma Sancho (FAO), y con ponencias por parte de FAO de Tesfai Teclé, José Graziano Da Silva, Mauricio Rosales, Roberto Samanez, Ilaria Sisto y Carmelo Gallardo (<http://www.sc.ehu.es/scrwwwsu/programas/mlc.html>). **2) Universidad Politécnica de Madrid: Seguridad Alimentaria y Desarrollo (9-12 Julio)**, dirigido por Ignacio Trueba (<http://cache.ccupm.upm.es/cursosverano/cursos/seguridad-ali.html>). **Y 3) Universidad Carlos III de Madrid: La lucha contra el Hambre: un debate actual (9-13 Julio)**, dirigido por María Abad Zapatero ([http://deporwin.uc3m.es/sija/pv2007/ficha\\_cv.asp?curso=0607PVC10](http://deporwin.uc3m.es/sija/pv2007/ficha_cv.asp?curso=0607PVC10)).

*Últimos días para postular a los Cursos Fodepal.* El próximo 12 de julio se cerrarán las inscripciones para los nuevos cursos Fodepal correspondientes al segundo semestre de 2007. Los Cursos, que comenzarán el 27 de agosto y finalizarán el 30 de noviembre, son los siguientes: **i) Desafíos actuales y perspectivas futuras en las negociaciones regionales para el sector agrícola (DAP); ii) Calidad e Inocuidad de los alimentos en la cadena agroalimentaria (CIA); iii) Evaluación Ambiental Estratégica (EAE); iv) Indicadores de sostenibilidad en la formulación de políticas (IFP); v) Instrumentos económicos y de gestión en las políticas ambientales (IGP); vi) Desarrollo y turismo rural (DTR); vii) Políticas Públicas Para El Fomento Del Asociativismo (PPA).** Los interesados en participar podrán informarse en [www.fodepal.org](http://www.fodepal.org)

## n o v e d a d e s .



*Premio anual a la Investigación en Seguridad Alimentaria y Nutricional en América Latina y el Caribe.*

La Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, con el apoyo financiero de la Iniciativa América Latina y el Caribe sin Hambre y a través de la Red de Investigación y Capacitación en Seguridad Alimentaria y Nutricional (REDSAN), lanzan el Primer premio anual a **artículos de investigación completados** en temas de Seguridad Alimentaria y Nutricional (SAN) en la región. El anuncio de los ganadores se realizará el Día Mundial de la Alimentación, es decir el 16 de octubre, en la Oficina Regional de la FAO en Santiago de Chile. El premio consistirá en la entrega de la Medalla del Día Mundial de la Alimentación y US\$ 5.000 dólares a cada uno de los cinco mejores trabajos. La convocatoria y bases en: <http://www.fao.org.gt/archivos/1183500448.pdf>

*'Buenas Prácticas Agrícolas para la Agricultura Familiar'*

Este manual, preparado por el Grupo de Agricultura de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, tiene como objetivo difundir los conceptos básicos de las Buenas Prácticas Agrícolas (BPA), con el propósito de: **i)** orientar los sistemas de producción hacia una agricultura sostenible y ecológicamente segura; **ii)** obtener productos inocuos y de mayor calidad; **y iii)** contribuir a la seguridad alimentaria a través de la generación de ingresos por acceso a mercados y mejorar las condiciones laborales de los productores y de sus familias. El manual está dirigido a técnicos y extensionistas agrícolas, organizaciones de productores, maestros de escuelas rurales, niños, pobladores urbanos y peri-urbanos y a los grupos de Agricultura Familiar en general:

<http://www.rlc.fao.org/prior/segalim/prodalim/prodveg/bpa/pdf/manual.pdf>



## m i s c e l á n e a .

***Fechas claves en el mes de julio***

- Día 5:*** Reunión de Directores. San Marcos.
- Días 5 al 7:*** Taller de Inducción de FAO Guatemala. San Marcos.
- Días 5 y 6:*** Taller de Administradoras de FAO Guatemala. Oficina FAO.
- Día 9:*** Reunión Administración vs Proyectos. Oficina de Proyectos.
- Día 11:*** **Día Mundial de la Población.**
- Días 19 y 20:*** Reunión de Representaciones FAO y PESAs de Centroamérica.
- Días 23 al 27:*** Semana de la Agricultura y Vida Rural en las Américas. Antigua Guatemala.
- Días 26 y 27:*** Reunión del Grupo InterAgencial de Desarrollo Rural. Antigua.

***De interés general***

Sección para compartir y recomendar libros, investigaciones, informes, documentos, etc.

**1. Informe Regional Costo del Hambre.** Este informe ha sido elaborado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA), y fue presentado el domingo 4 de Junio del presente año en Panamá, en un evento paralelo a la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA), a donde acudieron varios Jefes de Estado y el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon. El estudio calcula los efectos de la desnutrición en la salud, educación y productividad, para entonces estimar los costos, que incluyen aumento en la atención de salud y necesidades en la educación así como la disminución de la actividad económica debida a la baja productividad: [http://documents.wfp.org/stellent/groups/public/documents/liaison\\_offices/wfp128557.pdf](http://documents.wfp.org/stellent/groups/public/documents/liaison_offices/wfp128557.pdf)

**2. Blog de la Iniciativa América Latina y Caribe Sin Hambre (ALCSH).** Esta iniciativa de FAO ha puesto en marcha un blog donde se publicarán documentos relativos a la lucha contra el hambre en América Latina y el Caribe. Si alguien desea colocar comentarios a los textos ya publicados, sus opiniones están más que bienvenidas, y podrán hacerlo directamente haciendo clic en el vínculo 'comentarios' que aparece debajo de cada texto. La dirección del blog es: <http://americasinhambre.blogspot.com/>

**3. Nueva imagen de la web del PESA Centroamérica:** Este cambio responde al objetivo de facilitar la búsqueda de información en un formato mucho más fácil de utilizar al que anteriormente se venía manejando. Asimismo, se ha incorporado la página correspondiente a El Salvador, Programa que arrancó oficialmente el 2006: <http://www.pesacentroamerica.org/>

l a c o n t r a p o r t a d a .

**Premio Audiovisual 'Hambre en Centroamérica'**

En el marco del Festival de Cine y Video ICARO, que organiza Casa Comal, Arte y Cultura, se otorgará por vez primera un Premio Especial a la obra audiovisual que mejor aborde el tema 'Hambre en Centroamérica' (denutrición, inseguridad alimentaria, pobreza), premio que contará con una dotación económica de de dos mil dólares estadounidenses (US \$2,000). Este nuevo premio es patrocinado por PRESANCA, INCAP, Ayuda en Acción y los Programas Especiales para la Seguridad Alimentaria en Centroamérica (PESA) de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), instituciones dedicadas a la lucha contra el hambre. Estos Programas y Proyectos cuentan con el apoyo financiero de la Agencia España de Cooperación Internacional (AECI) y la Unión Europea.



*Cartel anunciador del Premio 'Hambre en Centroamérica' en el marco del Festival Centroamericano de Cine y Video Icaro, con una amplia tradición y trayectoria en la región, y que se celebrará del 22 al 29 de noviembre en Ciudad de Guatemala.*

